

J'ai discoursu longuement en espérant que peut-être le député changerait d'idée et que, par courtoisie à l'égard de la Chambre, il retirerait le terme «hypocrite», et je l'invite à le faire. S'il refuse de se rétracter, alors apparemment la procédure à suivre consiste à désigner le député par son nom. Je le répète, cette situation ne me semble guère plaisante. J'avais espéré que le député, par courtoisie à l'égard de la Chambre et en partie à l'égard de la présidence, m'éviterait de me retrouver dans cette situation.

**M. Greenaway:** Monsieur le Président, j'ai le plus grand respect pour ce que vous venez de dire, mais il y a littéralement des centaines de citoyens, dans ma circonscription, qui se font expulser de leurs fermes. Si je pensais pouvoir obtenir de mes vis-à-vis qu'ils prêtent l'oreille à ce que je dis, je poursuivrais dans cette veine. Mais j'ai écrit au ministre de l'Agriculture au sujet de ce problème et je n'ai reçu qu'une réponse de deux ou trois lignes; et rien n'a été fait. Il est censé être ministre de l'Agriculture. Il est censé être le protecteur de l'industrie agricole du Canada, et bon nombre de ces agriculteurs sont des producteurs. La loi est mal foutue, il n'y a aucun doute là-dessus. Et cette situation ne se produit pas uniquement dans ma circonscription, elle se répète d'un bout à l'autre du pays. Comme je l'ai dit dans mon discours, 125,000 agriculteurs travaillent à l'extérieur de leurs fermes pour tenter de gagner un revenu supplémentaire afin de payer les coûts élevés dont ils sont victimes, et voilà que nous les frappons avec ces arriérés d'impôt.

**M. Cullen:** Monsieur le Président, j'invoque le Règlement. Je crois comprendre que vous avez rendu une décision et que vous avez demandé au député de se rétracter. La seule chose qu'il puisse faire maintenant, c'est de décider s'il se rétracte ou non. Il n'a pas le droit de prononcer un discours.

**Des voix:** Bravo!

**Le président suppléant (M. Blaker):** Avant que je n'accède à la présidence, j'ai vu à plusieurs occasions M. le Président Jerome donner amplement l'occasion au député en cause de réfléchir sur ses observations. C'est ce que j'ai fait, et si je croyais qu'un nouvel appel au député serait utile, je n'hésiterais pas à le faire de nouveau.

Je crois que le moment est maintenant venu de demander au député de se lever et de retirer le terme «hypocrite», faute de quoi je prendrai les dispositions requises.

Monsieur Greenaway, je dois vous rappeler à l'ordre pour avoir défié l'autorité de la présidence. Conformément à l'article 30 du Règlement, je vous demande maintenant de vous retirer de la Chambre.

*Et M. Greenaway s'étant retiré:*

**Le président suppléant (M. Blaker):** Je vois que le ministre s'apprête à prendre la parole. Je voudrais circonscrire cette affaire. De toute évidence, je ne peux pas refuser, et je ne refuserai donc pas au ministre ou à tout autre personne de présenter une motion, mais, en ce qui concerne la présidence, il me semble que la question est maintenant réglée. Si les députés sont d'avis qu'il y a lieu de poursuivre l'affaire, je m'en remets à la Chambre.

**M. Deans:** Monsieur le Président, j'invoque le Règlement. Personnellement, à titre de simple député, je serais ravi que l'on s'en tienne là. Pourtant, je ne suis pas du tout certain de

bien comprendre ce qui s'est passé. Le député a quitté la Chambre. Est-il libre de revenir à 1 heure moins 10? Est-il libre de revenir à 2 heures? Je veux savoir exactement ce qui s'est passé.

J'ai écouté très attentivement tout ce qui a été dit avant qu'il décide de quitter la Chambre, mais je dois avouer, monsieur le Président, que ce n'était pas à lui de décider de quitter la Chambre. La seule décision qu'il était en mesure de prendre, et ce n'est pas avec plaisir que je le dis, c'était de retirer ou de ne pas retirer les paroles que la présidence avait jugé antiparlementaires; il n'y a place pour aucune autre décision. Il me semble que les mesures qui ont été prises, même si elles pouvaient sembler indulgentes, étaient tout à fait inappropriées.

**L'hon. André Ouellet (ministre de la Consommation et des Corporations):** Monsieur le Président, avec l'appui de M. Cosgrove, je propose:

Que le député de Cariboo-Chilcotin (M. Greenaway) soit expulsé de la Chambre pour le reste de la séance d'aujourd'hui.

**Le président suppléant (M. Blaker):** La motion est recevable. Elle ne peut être débattue. Je demande à la Chambre si elle accepte la motion présentée par le ministre. Que tous ceux qui sont en faveur de la motion veuillent bien dire oui.

**Des voix:** Oui.

**Le président suppléant (M. Blaker):** Que ceux qui sont contre veuillent bien dire non.

**Des voix:** Non.

**Le président suppléant (M. Blaker):** A mon avis, les oui l'emportent.

*Et plus de cinq députés s'étant levés:*

**Le président suppléant (M. Blaker):** En ce cas, convoquez les députés.

(La motion de M. Ouellet, mise aux voix, est adoptée.)

(Vote n° 312)

POUR  
Messieurs

|                              |                                |                    |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Appolloni (M <sup>me</sup> ) | Desmarais                      | Gourde             |
| Axworthy                     | Dingwall                       | (Lévis)            |
| Beauchamp-Niquet             | Dion                           | Gray               |
| (M <sup>me</sup> )           | Dionne                         | Harquail           |
| Bégin (M <sup>me</sup> )     | (Chicoutimi)                   | Henderson          |
| Berger                       | Dionne                         | Hervieux-Payette   |
| Blais                        | (Northumberland-<br>Miramichi) | (M <sup>me</sup> ) |
| Bloomfield                   | Dupont                         | Irwin              |
| Bossy                        | Duquet                         | Isabelle           |
| Breau                        | Erola (M <sup>me</sup> )       | Johnston           |
| Burghardt                    | Ethier                         | Joyal              |
| Caccia                       | Ferguson                       | Kaplan             |
| Campbell (M <sup>lle</sup> ) | Fisher                         | Kelly              |
| (South West Nova)            | Fleming                        | Lachance           |
| Chrétien                     | Flis                           | Lajoie             |
| Collenette                   | Foster                         | Lalonde            |
| Comtois                      | Fox                            | Landers            |
| Corbin                       | Francis                        | Lang               |
| Corriveau                    | Frith                          | Lapierre           |
| Cosgrove                     | Garant                         | Lapointe           |
| Cousineau                    | Gauthier                       | (Beauce)           |
| Cullen                       | Gendron                        | Leduc              |
| Cyr                          | Gimaïel                        | Lefebvre           |
| Daudlin                      | Gingras                        | Loiselle           |
| de Corneille                 | Gourd                          | Lumley             |
| Demers                       | (Argenteuil-Papineau)          | MacBain            |
| Deniger                      |                                | MacGuigan          |